

МСПМД (IMAS) 01.10

Друге видання
1 січня 2003 р.
Поправка 8, червень 2013 р.

Посібник з використання міжнародних стандартів протимінної діяльності (МСПМД)

Директор,
Служба ООН з питань протимінної діяльності (ЮНМАС)
380 Madison Avenue, M11023
New York, NY 10017 (Нью-Йорк)
USA (США)

Електронна пошта: mineaction@un.org
Телефон: (+1 212) 963 1875
Факс: (+1 212) 963 2498
Веб-сайт: www.mineactionstandards.org

Попередження

Цей документ є чинним з дати, вказаної на титульному аркуші. Оскільки Міжнародні стандарти протимінної діяльності (МСПМД) підлягають регулярному огляду і перегляду, користувачі повинні перевіряти їх статус на веб-сайті проекту МСПМД (<http://www.mineactionstandards.org/>) або на веб-сайті ЮНМАС за адресою: <http://www.mineaction.org>.

Повідомлення про авторські права

Цей документ ООН є одним з Міжнародних стандартів протимінної діяльності (МСПМД) і авторські права на нього є захищеними ООН. Ані цей документ, ні будь-які витяги з нього не можуть відтворюватися, зберігатися чи передаватися у будь-якій формі, або у будь-який спосіб для будь-якої іншої мети без попереднього письмового дозволу Служби ЮНМАС, що діє від імені ООН.

Цей документ не призначається для продажу.

Директор,
Служба ООН з питань протимінної діяльності (ЮНМАС)
380 Madison Avenue, M11023
New York, NY 10017 (Нью-Йорк)
USA (США)

Електронна пошта: mineaction@un.org
Телефон: (+1 212) 963 1875
Факс: (+1 212) 963 2498

1.

Зміст

Зміст

Error! Bookmark not defined.

Передмова	v
Вступ	vi
Посібник з використання міжнародних стандартів протимінної діяльності (МСПМД)	1
1. Сфера застосування	1
2. Посилання	1
3. Терміни, визначення і скорочення	1
4. Протимінна діяльність	2
5. Призначення стандартів МСПМД	2
6. Керівні принципи	3
6.1. Відповідальність та обов'язки країн	3
6.2. Гуманітарний імператив	3
6.3. Створення потенціалу	3
6.4. Інші міжнародні стандарти	4
6.5. Міжнародні угоди	4
7. Міжнародна організація стандартизації (ISO)	5
8. Застосування стандартів МСПМД	5
9. Управління якістю та ризиками	6
10. Узгодженість термінів та концепцій	7
11. Юридичні вимоги	7
12. Постійний огляд стандартів МСПМД	7
12.1. Огляд стандартів МСПМД	7
12.2. Наглядова рада у справах стандартів МСПМД	7
12.3. Керівна група з огляду стандартів МСПМД	8
12.4. Міжустановча координаційна група (протимінна діяльність) (IACG(MA))	8
13. Відповідальність	8
13.1. Організація Об'єднаних Націй	8
13.2. Регіональні організації	9
13.3. Національний орган з питань протимінної діяльності (НОПМД)	9
13.4. Центр протимінних операцій (ЦПМО)	9
13.5. Організації з питань протимінної діяльності	9
13.6. Донори	10
Додаток А (Нормативний) Посилання	11
Додаток В (Нормативний) Структура управління МСПМД	12
В.1. Загальні положення	12
В.2. Наглядова рада у справах стандартів МСПМД	12
Додання 1 до Додатку В (Нормативне) Технічні завдання для членів Оглядової ради МСПМД	16
Додання 2 до Додатку В (Нормативне) Таблиця структури управління МСПМД	18
Додаток С (Нормативний) Пропозиція щодо правомірності внесення поправок в існуючий стандарт МСПМД, або розробки нового стандарту МСПМД	20
Реєстр поправок	223

Передмова

Міжнародні стандарти для програм у сфері гуманітарного розмінування були вперше запропоновані робочими групами на міжнародній технічній конференції, яка проводилася у Данії в липні 1996 року. Були встановлені критерії для всіх аспектів процесу розмінування, рекомендовані стандарти й узгоджене нове універсальне визначення поняття «розмінування». Наприкінці 1996 року принципи, запропоновані у Данії, були розвинуті робочою групою під керівництвом ООН і з'явилися «Міжнародні стандарти для проведення операцій з гуманітарного розмінування». Перше видання було опубліковане Службою Організації Об'єднаних Націй з питань протимінної діяльності (ЮНМАС) у березні 1997 року.

З того часу сфера застосування цих початкових стандартів була розширена з метою включення інших елементів протимінної діяльності та відображення змін, внесених до операційних процедур, практики і норм. Ці стандарти були перероблені й переіменовані на Міжнародні стандарти протимінної діяльності (МСПМД) та їх перше видання з'явилося у жовтні 2001 року.

Організація Об'єднаних Націй несе загальну відповідальність за створення умов і сприяння ефективному управлінню програмами протимінної діяльності, з розробкою і підтримкою стандартів включно. Тому, Служба ЮНМАС є підрозділом у структурі Організації Об'єднаних Націй, що несе відповідальність за розробку і підтримку стандартів МСПМД. Підготовка стандартів МСПМД здійснюється за підтримки Женевського міжнародного центру гуманітарного розмінування.

Робота з підготовки, огляду і перегляду стандартів МСПМД здійснюється технічними комітетами за підтримки міжнародних, урядових і неурядових Організацій. Найновішу версію кожного стандарту, разом з інформацією про роботу технічних комітетів, можна знайти за посиланням <http://www.mineactionstandards.org/>. Окремі стандарти МСПМД переглядаються не рідше, ніж раз на три роки для відображення змін, які мають місце у нормах і практиці протимінної діяльності, а також для введення цих змін до міжнародних правил і вимог.

Вступ

В останні роки міжнародна спільнота все більше усвідомлює масштаби та гостроту проблеми, що стосується мін та вибухонебезпечних залишків війни (ВЗВ), до яких також належать суббоєприпаси, що не вибухнули. Міжнародне товариство дійшло висновку, що це є глобальною проблемою, яка потребує глобальних скоординованих дій у відповідь. Є також розуміння того, що Організація Об'єднаних Націй повинна відігравати ключову роль у формуванні цієї глобальної відповіді та у забезпеченні необхідної міжнародної підтримки та координаційних механізмів.

Термін «протимінна діяльність» стосується тих дій, які в сукупності спрямовані на зменшення соціального, економічного та екологічного впливу мін та ВЗВ¹, включаючи суббоєприпаси, що не вибухнули. Ця діяльність спрямована на інформування про мінну небезпеку, пошук та розмінування², допомогу постраждалим, активне викриття негуманного характеру використання наземних мін та підтримку повної заборони використання протипіхотних мін, а також знищення їхніх запасів. В той же час, протимінна діяльність та її складові елементи не можна вести ізольовано через те, що вона також поширюється на допоміжні гуманітарні програми та програми розвитку, а в деяких випадках і на миротворчі операції та на операції з підтримки миру. Протимінна діяльність вимагає планувати процес управління на глобальному, національному та місцевому рівнях, та залучати до спільних дій міжнародні, національні, комерційні, неурядові Організації та військові частини, які спільно діятимуть у самих різних умовах. Саме тому не вважається можливим, а також доцільним створювати єдиний набір критеріїв, які б однозначно визначили б стандарти та настанови щодо протимінної діяльності. Замість цього необхідно визначити рамкові стандарти та настанови, які б в купі гармонізували ведення подібної діяльності та сприяли б виконанню завдань різними Організаціями та установами, що залучені до цього процесу. *Міжнародні стандарти протимінної діяльності (МСПМД)* створюють такі межі для міжнародних стандартів та настанов.

¹ Скорочення ВЗВ усе частіше застосовується у тому числі до очищення місцевості після небажаних вибухів на ділянках зберігання боєприпасів. Методики цього очищення надаються в документі IATG (МТНБ) 11.20 *ASA Explosions – EOD Clearance*.

² Включаючи технічне обстеження, укладання карт, очищення від мін та ВЗВ, маркування, підготовку документації та відбір проб та зразків, а також передачу очищеної ділянки. (Для більш повного визначення див. МСПМД (IMAS) 04.10).

Посібник з використання міжнародних стандартів протимінної діяльності (МСПМД)

1. Сфера застосування

Цей посібник визначає роль стандартів МСПМД та встановлює керівні принципи їхнього належного та відповідного застосування національними органами, міжнародними організаціями, донорами та організаціями, що залучені до планування та виконання протимінної діяльності на рівні штаб-квартир та на місцях.

2. Посилання

Перелік нормативних та інформативних посилань надано в Додатку А. Нормативні посилання є важливими документами, на які робляться посилання у цьому стандарті і які є частиною положень даного стандарту.

3. Терміни, визначення і скорочення

Термін «Політика» (Policy) визначає ціль і завдання організації, вона також встановлює правила, стандарти та принципи дій, які визначають шлях, яким організація намагається досягти своїх цілей. Політика розвивається залежно від стратегічного напрямку та досвіду практичної роботи. У свою чергу, вона впливає на розробку планів та на мобілізацію і застосування ресурсів. Політика має директивний характер і дотримання політики передбачається, або, що найменш, заохочується.

Визначення стандартів МСПМД відповідає визначенню стандарту, яке наводиться в ISO: «Стандарт, це письмова угода, що містить технічні специфікації чи інші точні критерії, які мають послідовно застосовуватися як правила, керівні принципи або визначення характеристик для забезпечення того, щоб матеріали, продукти, процеси і послуги відповідали своєму призначенню.

Примітка: Стандарти протимінної діяльності спрямовані на покращення безпеки й ефективності протимінної діяльності шляхом підтримання процедур і практик, яким надається перевага, як на рівні штаб-квартири, так і на місцях. Щоб бути ефективними, стандарти повинні піддаватися визначенню, вимірюванню, бути досяжними і піддаватися перевірці.

Стандартні оперативні процедури (СОП) (Standard Operating Procedures (SOPs)) – це інструкції, що визначають метод, якому надається перевага, або поточно застосований метод виконання оперативного завдання чи заходу. Метою цих процедур є сприяння застосуванню визнаних і вимірюваних ступенів дисципліни, однаковості, послідовності й уніфікації в межах організації для покращення оперативної результативності та безпеки. СОП повинні відображати місцеві вимоги і обставини..

Повний глосарій всіх термінів, визначень та скорочень, що використовуються в серії стандартів МСПМД, надано в МСПМД 04.10.

4. Протимінна діяльність

Протимінна діяльність стосується «...тих заходів, що спрямовані на зменшення соціального, економічного та екологічного впливу мін і вибухонебезпечних залишків війни (ВЗВ), включаючи суббоєприпаси, які не вибухнули. Протимінна діяльність не обмежується лише розмінуванням; вона також стосується людей і суспільств і того, як на них впливає забруднення мінами і ВЗВ. Метою протимінної діяльності є зменшення ризику, пов'язаного із мінами та ВЗВ, до такого рівня, коли люди можуть безпечно жити; коли економічний, соціальний розвиток і розвиток охорони здоров'я може відбуватися вільно, без обмежень, які накладаються забрудненням мінами та ВЗВ і за якого є можливість задовольняти різні потреби постраждалих»³

Протимінну діяльність складають п'ять груп заходів, що взаємно доповнюють одна одну:

- a) інформування про мінну небезпеку та небезпеку ВЗВ (ІМН);
- b) гуманітарне розмінування, тобто, обстеження мін і ВЗВ, укладання мап, маркування і розмінування;
- c) допомога постраждалим, включаючи реабілітацію та реінтеграцію;
- d) знищення запасів вибухових речовин і боєприпасів; і
- e) інформаційно-пропагандистська діяльність проти використання протипіхотних мін.

Для підтримки цих п'яти компонентів протимінної діяльності вимагається ще ряд інших допоміжних видів діяльності, включаючи такі: оцінка і планування, мобілізація ресурсів і визначення їх пріоритетності, управління інформацією, розвиток людських навичок і підготовка керівництва, менеджмент якості, а також застосування ефективного, належного і безпечного обладнання.

5. Призначення стандартів МСПМД

Стандарти МСПМД були розроблені для покращення безпеки, ефективності та корисності протимінної діяльності, а також для розвитку загального та цілісного підходу щодо проведення протимінних операцій. Стандарти МСПМД забезпечують методологічні засади, встановлюють принципи та, в деяких випадках, визначають міжнародні вимоги та специфікації⁴. Вони також надають певну систему критеріїв, яка заохочує спонсорів та менеджерів програм та проектів з протимінної діяльності досягати та демонструвати узгоджені рівні ефективності та безпеки. Ці стандарти створюють одну мову спілкування та рекомендують формати та правила щодо обміну даними, сприяючи точному та своєчасному обміну важливою інформацією.

Стандарти МСПМД допомагають Національному Органу з питань протимінної діяльності (НОПМД) розробляти національні стандарти та СОП шляхом надання рамкових систем критеріїв, яку можна використовувати або адаптувати для вживання як національні стандарти. У деяких ситуаціях та у певний час може виникнути необхідність та доцільність для ООН або будь якого іншого визнаного міжнародного органу взяти на себе часткову або повну відповідальність та виконати деякі або всі функції НОПМД. У таких випадках стандарти МСПМД стають національними стандартами де-факто до того часу, поки не будуть завершені відповідні модифікації на місцевому рівні. Стандарти МСПМД також забезпечують основу для підписання юридичних контрактів між донорами та виконавцями.

Стандарти МСПМД не є самі по собі СОП. Вони не визначають шляхи, якими виконуватимуться вимоги до протимінної діяльності в польових умовах – це визначають національні та місцеві СОП, правила, інструкції та чинні норми.

3. *Протимінна діяльність та ефективна координація: політика ООН (Mine Action and Effective Coordination: The United Nations Policy)*. Резолюція A/53/26 щодо допомоги у протимінній діяльності, прийнята 17 листопада 1998 року.

4. У цьому випадку міжнародні вимоги та специфікації відносяться до тих угод, міжнародних законів та конвенцій, міжнародних договорів, міжнародних стандартів ISO і т.д., які вже було узгоджено між країнами-учасницями.

Стандарти МСПМД також надають зручний механізм для інформування всіх задіяних у протимінній діяльності про існуючі міжнародні норми, конвенції, угоди та стандарти, які впливають на протимінну діяльність, особливо про ті з них, що відносяться до базових прав людини, вимог до розмінування, маркування небезпеки та загальних питань безпеки.

6. Керівні принципи

Підготовка та втілення стандартів МСПМД формуються за допомогою п'яти керівних принципів: по-перше, право національних урядів використовувати національні стандарти для виконання національних програм; по-друге, стандарти повинні захищати тих, хто має найвищий ризик; по-третє, особлива увага приділяється розбудові національного потенціалу щодо розробки, підтримки та вживання відповідних стандартів протимінної діяльності; по-четверте, забезпечення відповідності іншим міжнародним нормам та стандартам; по-п'яте, дотримання міжнародних конвенцій та угод.

Відповідальність та обов'язки країн

Головна відповідальність щодо протимінної діяльності лежить на уряді країни, що постраждала від мін / забруднена ВЗВ. Зазвичай, ця відповідальність покладається на Національний орган з питань протимінної діяльності (НОПМД), якому доручається регулювати, керувати та координувати національну програму з протимінної діяльності. НОПМД відповідає за створення національних та місцевих умов, що сприятиме ефективному управлінню протимінною діяльністю. Він несе повну відповідальність за виконання всіх фаз та положень програми з протимінної діяльності в межах національних кордонів, включаючи розробку національних стандартів протимінної діяльності, СОП та інструкцій.

У певних ситуаціях та в певний час може виникнути необхідність та доцільність того, щоб ООН або будь який інший визнаний міжнародний орган, взяв на себе часткову або повну відповідальність та й виконав деякі або всі функції НОПМД (див. Статті 7 та 10). У таких випадках посилання на НОПМД у стандартах МСПМД треба розуміти як посилання на ООН або на інший визнаний міжнародний орган.

Гуманітарний імператив

Міни та ВЗВ, включаючи суббоєприпаси, що не вибухнули, є проблемою передусім гуманітарного характеру, яку треба розглядати відповідно з гуманітарної точки зору. У цьому сенсі, рамкові стандарти та їх використання в національних програмах протимінної діяльності та в місцевих проектах мають відображати фундаментальні гуманітарні принципи нейтральності, неупередженості, рівності та гуманізму, щоб протимінна діяльність спрямовувалася на надання підтримки найбільш ураженим людям.

Створення потенціалу

У країнах з довгостроковими потребами у протимінній діяльності розвиток внутрішнього потенціалу має розглядатися з самого початку дії програми з протимінної діяльності. Розвиток потенціалу – це процес, в якому окремі громадяни, організації та товариства (індивідуально та колективно) виконують функції, розв'язують проблеми, визначають завдання та вирішують їх⁵

5. Інформація з ПРООН (UNDP), веб-сайт: <http://www.magent.undp.org/cdrb/techpap2.htm>.

На національному рівні внутрішній потенціал характеризується спроможністю та бажанням країни розробляти та формулювати політику і спрямованість протимінної діяльності. Також цей потенціал характеризується спроможністю країни планувати, координувати, управляти та підтримувати програму з протимінної діяльності, яка є підзвітною, рентабельною та спроможною вирішувати гуманітарні та соціально-економічні проблеми забруднення мінами та ВЗВ, а також забезпечувати належне (тобто таке, що надає право або є дозвільним) законодавство. Такий потенціал також включає бажання сприяти створенню НОПМД та інших оперативних організацій, чи то військових, чи то цивільних, комерційних компаній або неурядових (громадських) організацій (НУО). Це поняття також включає спроможність розробляти, підтримувати та вживати належні національні стандарти протимінної діяльності.

Інші міжнародні стандарти

Стандарти МСПМД мають кореляцію з іншими міжнародними стандартами та відповідають міжнародним нормам, конвенціям та угодам. На міжнародному рівні вже є прецеденти та норми в Міжнародній організації праці (МОП) у сфері безпеки на робочих місцях; Міжнародна організація зі стандартизації (ISO) надає настанови з управління ризиками (ISO, посібник 51) та у застосуванні систем якості (ISO 9001:2000); численні міжнародні стандарти, протоколи та норми вимагають вживати правила для обробки, обміну та відображення електронних даних, які стосуються управління інформацією з протимінної діяльності. Стандарти МСПМД також скоординовані з настановами ООН та інших міжнародних організацій щодо ґендерних питань та культурного плюралізму, а також забезпечують задоволення різних потреб чоловіків, жінок та дітей у постраждалих громадах. Стандарти МСПМД оглядаються та переглядаються, коли це доречно, щоб мати кореляцію з Міжнародними технічними нормами для боєприпасів (МТНБ) від 2011 року для проведення протимінної діяльності та операцій.

Міжнародні угоди

Стандарти МСПМД спираються на три головні угоди міжнародного права, що розглядають питання наземних мін та ВЗВ:

- a) Конвенція про заборону протипіхотних мін (КЗППМ) щодо заборони на використання, накопичення, виробництво і передачу протипіхотних мін (ППМ), а також їх знищення (часто на неї посилаються як на Оттавську Конвенцію або Угоду про заборону мін);
- b) Доповнений Протокол II про заборону або обмеження застосування мін, мін-пасток та інших пристроїв з поправками до Конвенції ООН про конкретні види звичайної зброї (CCW) та Протокол V щодо вибухонебезпечних залишків війни;
- c) Конвенція про касетні боєприпаси від 2008 р. (CCM) – конвенція, яка забороняє будь-яке використання, накопичення, виробництво та передачу касетних боєприпасів. Окремі статті конвенції стосуються допомоги постраждалим, розмінування забруднених районів та знищення запасів.

Країни, що є країнами-учасницями однієї або декількох конвенцій про заборону протипіхотних мін (КЗППМ, Доповнений протокол II CCW, Протокол V конвенції CCW та CCM) мають, наприклад, певні конкретні зобов'язання відносно маркування та очистки вибухонебезпечних загроз. Водночас, стандарти МСПМД не замінюють зобов'язання, деталізовані у цих конвенціях.

7. Міжнародна організація зі стандартизації (ISO)

Всесвітня федерація національних органів з більш ніж 138 країн. Результатом її роботи є міжнародні угоди, що публікуються як стандарти і настанови ISO. ISO є неурядовою організацією і розроблені нею стандарти є добровільними до застосування, хоча деякі (переважно ті, що стосуються здоров'я, безпеки та екологічних аспектів) були прийняті багатьма країнами як складова їх регуляторної бази. ISO має відношення до усіх спектрів людської діяльності, і багато із завдань і процесів, які використовуються у ході протимінної діяльності, мають відповідний стандарт ISO. Перелік стандартів і настанов ISO надається у Каталозі ISO за посиланням ISO: www.iso.ch/infoc/catinfo/html.

ISO має міжнародну репутацію чесної та безпристрасної організації, вона встановила спеціальні робочі відносини з міжнародними організаціями, включаючи ООН, а також з регіональними організаціями, включаючи Європейський союз. МСПМД були розроблені з урахуванням сумісності зі стандартами та настановами ISO. Прийняття формату та мови ISO забезпечує значні переваги, включаючи однорідність побудови, використання міжнародно визнаної термінології та краще сприйняття міжнародними, національними та регіональними організаціями, які вже звикли до різних серій стандартів та настанов ISO. У певний час такий підхід сприятимуть прийняттю та затвердженню стандартів МСПМД як вже зрілих стандартів ISO.

8. Застосування стандартів МСПМД

Ці стандарти розроблялися для допомоги національним органам у розвитку національних стандартів протимінної діяльності. Вони не мають юридичної сили за винятком випадків, коли їх було прийнято національним органом як національні стандарти або коли один чи декілька конкретних стандартів МСПМД вказуються у контракті або іншому юридичному інструменті (як, наприклад, Меморандум порозуміння або Лист порозуміння). У справах, як, наприклад, безпека та охорона праці, треба мати абсолютне порозуміння стосовно необхідності прийняти відповідні стандарти та професійні кодекси поведінки. Нижче наводяться настанови щодо придатності та використання стандартів протимінної діяльності у відповідних проектах, та як в цих стандартах враховані всі різні обставини.

Під час відкритого конфлікту та в складних надзвичайних ситуаціях у мирний час надання гуманітарної допомоги може бути утрудненим, відстроченим або зірваним. Рятувальники можуть зазнавати значних ризиків безпеки та може виникнути потреба у поширених та скоординованих міжнародних відповідних діях. Протимінна діяльність зосереджена на допомозі постраждалим від мін та на інформуванні про мінну небезпеку та небезпеку ВЗВ (Mine / ERW Risk Education, MRE). Деяке обмежене очищення від ВЗВ може відбутися для підтримки агенцій міжнародної допомоги та гуманітарних організацій, але така допомога буде локалізованою та негайною. Зазвичай, буде не можливо провести нетехнічне вивчення ситуації та зусилля щодо очищення будуть спрямовані на зменшення негайних ризиків смерті або ушкодження з невеликою вірогідністю проведення інспекцій після очистки.

На цьому етапі НОПМД зазвичай не створюється, централізовані та скоординовані дії не відбуваються і більшість управлінських рішень, включаючи визначення пріоритетів у роботі, приймається керівниками протимінної діяльності, які оперують на місцевому рівні. За таких обставин місцеві керівники мають застосовувати власний розсуд та здоровий глузд у впровадженні стандартів МСПМД. Де тільки можливо, стандарти, що відповідають за безпеку та охорону здоров'я, а також захист оточуючого середовища, повинні вживатися з певним розсудом та інформація про розташування мінонебезпечних районів, втрати та технічні деталі щодо знайдених мін та ВЗВ, повинна бути поширеною та зареєстрованою у систематичний спосіб – з використанням принципів та процедур за рекомендацією стандартів МСПМД. Навіть за відсутності національного плану або бази даних, належне реєстрування виконаної роботи з очищення є життєво необхідним, якщо є прагнення уникнути повторного очищення.

Відразу після завершення конфлікту навряд чи виникнуть умови стабільного та довготривалого миру. Цивільна інфраструктура може бути повністю зруйнована та може утворитися велика кількість біженців і внутрішньо переміщених осіб (ВПО). Спочатку, головна увага приділятиметься протимінній діяльності на підтримку гуманітарних дій та миротворчих завдань, а не побудуванню ефективного внутрішнього потенціалу. Масштаби та вплив забруднення мінами та ВЗВ все більш проявлятимуться на цій стадії з усе зростаючою потребою в ефективній координації та у встановленні пріоритетів у проектах з протимінній діяльності на основі загальних та скоординованих критеріїв. Під егідою ООН може бути створений Центр протимінних операцій (ЦПМО) і головна увага приділятиметься започаткуванню системи управління інформацією та глобальної інформаційної системи (ГІС), як, наприклад, Система управління інформацією для протимінних операцій (СУІПМД) ІМСМА, для збору та розповсюдження інформації про небезпеки та їх безпосередній вплив на людей. Місцеві менеджери з протимінній діяльності повинні продовжувати використання МСПМД на свій власний розсуд зі все більш зростаючим наголосом на регулюванні маркування небезпечних зон, проведенні очищення за міжнародними стандартами, поданні формальних звітів про закінчення циклів робіт та на спрямуванні проектів щодо інформування про мінну небезпеку на громади з великим ризиком ураження мінами та ВЗВ.

Завершення фази гуманітарної надзвичайної ситуації, як правило, відзначається створенням визнаного Керівного органу, покликаного демонструвати ефективне управління. Створюються структури для забезпечення того, щоб фінансування довгострокових програм розвитку відбувалося виважено. Наголос робиться на побудуванні внутрішнього потенціалу, включаючи створення НОПМД. Його управлінські функції включатимуть, зокрема, написання національних стандартів протимінній діяльності та СОП. У цьому процесі може знадобитися допомога ООН та громадських організацій у сфері протимінній діяльності.

Відповідальність за протимінну діяльність покладається на приймаючу країну, хоча можливо, що буде потрібна деяка допомога з боку міжнародної спільноти. Така допомога може включати надання необхідного обладнання, підготовку спеціалістів, забезпечення якості та контроль якості операцій після очищення, а також застосування схем акредитації та фінансового контролю, які б задовольняли вимоги міжнародних донорів. Для належного застосування МСПМД та розробки національних стандартів ще може бути потрібною консалтингова підтримка з боку ООН, громадських організацій та комерційних підприємств у сфері розмінування. До цього ще може додатися підготовка керівних кадрів та робота технічних радників.

9. Управління якістю та ризиками

Стандарти МСПМД розроблялися відповідно до рекомендацій та процесів, які містяться у стандартах ISO Системи управління якістю (ISO 9001:2008) та Системи управління ризиками (ISO, Настанова 51). Елементи цих систем присутні у більшості стандартів МСПМД, що таким чином робить стандарти МСПМД інтегрованою системою управління ризиками та якістю. Водночас, є вимога, щоб НОПМД та Організації протимінній діяльності розробляли свої власні системи управління ризиками та якістю.

Концепція ленд-релізу (процесу розблокування та передачі території) наведена в стандарті МСПМД 07.11. Процес розблокування території шляхом нетехнічного обстеження та / або технічного обстеження пояснена у стандарті МСПМД 08.10 та 08.20 відповідно. Інформація про стандарти ISO 9000 та ISO 9001:2008 наведена у Додатку С до МСПМД 07.10.

10. Узгодженість термінів та концепцій

У стандартах МСПМД англійські слова 'shall', 'should' та 'may' використано для передачі ступеня відповідності, що вимагається. Таке використання узгоджується з мовою стандартів та настанов ISO. Слово 'Shall' (повинен) використано для визначення вимог, методів або специфікацій, що мають бути застосованими для того, щоб відповідати стандарту. Це слово нечасто вживається у стандартах МСПМД. Слово 'should' (потрібно, належно, слід) вживається, щоб визначити переважну вживаність вимог, методів та специфікацій. Слово 'may' (можливо) вживається, щоб визначити можливий метод або курс дій.

11. Юридичні вимоги

Стандарти МСПМД не мають юридичної сили за винятком випадків, коли національні органи їх прийняли як національні стандарти, або коли один чи декілька конкретних стандартів МСПМД були вказані у контрактах або інших юридичних інструментах (як, наприклад, Меморандум порозуміння або Лист порозуміння). Текст кожного контракту або угоди повинен тлумачити використання стандартів МСПМД у кожному пропонованому проекті та повинен відображати національні та місцеві обставини, як наводилося в пункті 7 вище, тобто місцева ситуація з безпеки, влада, яку має уряд, політична воля та наявні ресурси. Контракти повинні укладатися за законом країни, що страждає від мін. Вони можуть містити загальні положення, як, наприклад, безпека та охорона здоров'я, вимоги щодо захисту навколишнього середовища, рівні права для чоловіків та жінок та мінімальний рівень заробітної плати, на додаток до законодавства, що конкретно врегульовує проведення протимінної діяльності. Настанова щодо підготовки та формування контрактів надається у стандарті МСПМД 07.20.

12. Постійний перегляд стандартів МСПМД

Перегляд стандартів МСПМД

Організація ISO здійснює офіційний перегляд усіх своїх стандартів раз на три або п'ять років. Це робиться для того, щоб забезпечити релевантність, точність, досяжність та актуальність стандартів. Стандарти МСПМД також підлягають подібному офіційному процесу перегляду. Однак через динамічний розвиток та небезпечний характер протимінної діяльності стандарти МСПМД офіційно переглядаються раз на три роки. Це не виключає можливості внесення значних доповнень до стандартів МСПМД або можливості введення нового стандарту МСПМД. Для цього є шаблон Додатку С, щоб дати обґрунтування певної пропозиції. Цей шаблон також міститься на веб-сайті МСПМД. Його треба заповнити та подати. Для підтримки нової пропозиції потрібна присутність мінімум 25% членів Наглядової ради після чого ця справа просувається для оформлення далі.

Наглядова рада у справах стандартів МСПМД

Для виконання цієї роботи було створено офіційну Наглядову раду, більша частина роботи якої здійснюється засобами Інтернет. Наглядова рада проводить зустрічі рідко. Офіційна Наглядова рада МСПМД складається з таких членів:

- a) Голова – ЮНМАС
- b) Члени – Представник донорів x 3
Представник комерційної компанії з розмінування x 2
Представник національної програми x 4
Представник нац.НУО / Організації з розмінування x 2
Представник міжнар.НУО / Організації з розмінування x 4
Військовий представник (учасник миротворчих операцій) x 1
Представник Програми розвитку ООН (ПРО ООН, ЮНДП) з протимінної діяльності x 1
Представник ЮНОПС (підписання контрактів ООН) x 1
Представник ЮНІСЕФ x 1

Представник навчального закладу з гуманітарного розмінювання х 2
Незалежні експерти х 2
Представник МТНБ – IATG х 1
Тематичні спеціалісти (за необхідності)

с) Секретар – Женевський міжнар.центр гуманітарного розмінювання GICHD.

Організації, що є представленими у Наглядовій раді, підлягають ротації, що, таким чином, надає можливість іншим організаціям тієї ж категорії бути членами Ради. Це не стосується організацій з постійним членством, наприклад, ЮНДП, ЮНОПС, ЮНІСЕФ, ЮНМАС та GICHD. Член Наглядової ради, що представляє певну організацію, залишається членом до тих пір, доки він або вона працює у своїй організації. Якщо член перестає працювати в організації, то ця організація висуває нову кваліфіковану людину на посаду члена. Мінімальні вимоги або кваліфікаційні критерії членства подані в Додатку В, Структура менеджменту МСПМД. Якщо організація не висуває свого представника протягом трьох місяців, членство цієї організації пропонується іншій організації тієї ж категорії. По можливості, склад Ради також має бути диверсифікованим з точки зору досвіду, раси, статі та культурного фону. Більш детальна інформація міститься у Структурі менеджменту МСПМД, Додаток В.

Керівна група з перегляду стандартів МСПМД

Керівна група забезпечує виконавчій напрямок діяльності Наглядової ради МСПМД. Вона погоджує членство у Наглядовій раді, Технічне завдання Наглядової ради та підписує або скеровує підготовку нових стандартів МСПМД. Керівна група МСПМД складається з таких членів:

- а) Голова – ЮНМАС (Голова та секретар)
- б) Члени – ЮНДП
ЮНІСЕФ
ЮНОПС
GICHD (за посадою (Ex-officio))

Міжустановча координаційна група (протимінна діяльність) (IACG(MA))

Міжустановча координаційна група (IACG(MA)) проводить зустрічі щорічно на рівні принципалів (заступник генерального секретаря та директори) для розгляду висновків та рекомендацій Наглядової ради МСПМД. Потім IACG (MA) може: 1) або ухвалити висновки та рекомендації Наглядової ради МСПМД, 2) або повернути стандарт МСПМД, до якого є певні претензії, Наглядовій раді МСПМД для перегляду та доопрацювання.

13. Відповідальність

Організація Об'єднаних Націй

Організація Об'єднаних Націй несе загальну відповідальність за впровадження та заохочення ефективного управління програмами з протимінної діяльності шляхом постійного покращення стандартів МСПМД, щоб відобразити розвиток норм та практик протимінної діяльності та щоб вносити зміни в міжнародні регуляторні механізми та вимоги. ЮНМАС це підрозділ Секретаріату ООН, який відповідає перед міжнародною спільнотою за розробку та підтримку стандартів МСПМД, включаючи цей Посібник.

ООН застосовує стандарти МСПМД у своїх програмах протимінної діяльності, відповідних заходах та контрактах, якщо місцева ситуація цьому не перешкоджає. У обставинах, за яких один або декілька стандартів МСПМД не можна вжити, ООН пропонує альтернативний стандарт, певні специфікації, вимоги та настанови.

Регіональні організації

У деяких районах світу регіональні організації отримали мандат від країн-учасниць цих організацій координувати та підтримувати програми протимінної діяльності в межах національних кордонів держав. (Програма протимінної діяльності ОАД (Організація американських держав) у Центральній та Південній Америці є конкретним прикладом).

За таких обставин регіональна організація бере на себе багато зобов'язань та ролей НОПМД, і також може діяти як провідник для донорських ресурсів. Зобов'язання та ролі регіональних організацій у протимінній діяльності відрізняться в кожній окремій країні, і врегульовуються вони конкретними Меморандумами порозуміння або подібними угодами.

Національний орган з питань протимінної діяльності (НОПМД)

НОПМД несе відповідальність за забезпечення умов, які б сприяли ефективному управлінню національними проектами у протимінній діяльності. НОПМД несе повну відповідальність за розробку програми з протимінної діяльності та її управління в межах національних кордонів.

НОПМД несе відповідальність за розробку та підтримку національних стандартів, правил та процедур щодо управління операціями у сфері протимінної діяльності. Ці національні стандарти, правила та процедури не повинні суперечити стандартам МСПМД та іншим відповідним національним та міжнародним стандартам, правилам та вимогам.

У певних ситуаціях та у певний час ООН, або будь-який інший визнаний міжнародний орган може взяти на себе деякі або всі повноваження НОПМД та може виконувати деякі або всі його функції.

Центр протимінних операцій (ЦПМО)

ЦПМО може утворюватися або НОПМД, або, за певних обставин, ООН. Структура кожного ЦПМО відображає національний план протимінної діяльності, але в цілому ЦПМО відповідає за:

- a) координацію або планування всіх заходів протимінної діяльності у своїй зоні відповідальності;
- b) надання технічних консультацій НОПМД ;
- c) ведення обліку та баз даних протимінної діяльності;
- d) (за умови делегування повноважень від НОПМД) акредитацію організацій з питань протимінної діяльності та
- e) розслідування нещасних випадків та інцидентів, пов'язаних з протимінною діяльністю.

Організації з питань протимінної діяльності

Громадські організації, комерційні компанії та інші організації, що залучаються до протимінної діяльності, розробляють СОП, інструкції та навчально-тренувальні процедури, які сприяють ефективному, результативному та безпечному виконанню проектів з протимінної діяльності. Ці СОП повинні базуватися на національних стандартах країни, де проходять операції (вони можуть базуватися на МСПМД, якщо національних стандартів ще не існує). Якщо НОПМД знаходиться у стадії формування, подібні організації можуть сприяти процесу його формування шляхом надання порад та допомоги, включаючи розробку національних стандартів.

Донори

Більшість операцій з протимінної діяльності фінансується донорами – в основному це уряди, регіональні організації та міжнародні трастові фонди. Донорські агенції є часткою процесу управління і тому мають відповідальність забезпечувати ефективне управління проектами, які вони фінансують, і щоб ці проекти виконувалися згідно з національними та /або міжнародними стандартами. Саме тому треба приділяти увагу підписанню контрактних документів та забезпечувати, щоб обрані для виконання цих контрактів організації з протимінної діяльності були компетентними та ще бажано, щоб вони відповідали національним критеріям акредитації. Донори або їхні представники також частково є відповідальними за забезпечення застосування стандартів та настанов у сфері управління якістю, включаючи моніторинг та інспекцію території після очищення. Ця відповідальність та підзвітність є навіть більшою, коли НОПМД знаходиться у стадії формування і ще не мав можливості отримати певний досвід.

Додаток А (Нормативний) Посилання

Нижченаведені нормативні документи містять положення, які через посилання на них стають положеннями даної частини стандарту. Щодо датованих посилань, то подальші зміни у таких виданнях або їхні переглянуті варіанти не застосовуються. Проте сторони угод, які ґрунтуються на цій частині стандарту, заохочуються до того, щоб вивчити можливість застосування найновіших видань вказаних нижче нормативних документів. Щодо недатованих посилань, застосовується найновіше видання нормативного документа, на який дається посилання. Члени ISO і МЕК (IEC) ведуть реєстри чинних на даний момент стандартів ISO або ЄС (EN):

- a) МСПМД (IMAS) 04.10 Глосарій термінів, визначень і скорочень з питань протимінної діяльності;
- b) МСПМД (IMAS) 07.10 Посібник з управління операціями з розмінування;
- c) МСПМД (IMAS) 07.20 Посібник з розробки та управління контрактами протимінної діяльності;
- d) МСПМД (IMAS) 07.11 Розблокування території (процес Ленд-реліз);
- e) МСПМД (IMAS) 08.10 Нетехнічне обстеження; та
- f) МСПМД (IMAS) 08.20 Технічне обстеження.

Інші інформативні посилання:

- g) ISO 9000:2008, Системи менеджменту якості – Основні поняття і термінологія;
- h) ISO Настанова 51, Аспекти безпеки – Керівні принципи щодо їх включення до стандартів;
- i) МОП (ILO) R164 – Рекомендації щодо безпеки та гігієни праці, 1981 р.;
- j) МОП (ILO) C155 – Конвенція з питань безпеки та гігієни праці 1981 р.;
- k) Міжнародні технічні норми для боєприпасів 2011;
- l) Конвенція про заборону протипіхотних мін (APMBC) ;
- m) Конвенція про заборону конкретних видів звичайної зброї (CCW), протокол II з поправками та протокол V;
- n) Конвенція про заборону касетних боєприпасів (CCM);
- o) Протимінна діяльність та ефективна координація: міжвідомча політика ООН; та
- p) Гендерні настанови ЮНМАС щодо виконання програм протимінної діяльності.

Треба використовувати найпізніші версії / видання цих посилань. Женевський міжнародний центр гуманітарного розмінування (GICHD) має копії всіх посилань, використаних у стандарті. Реєстр останньої версії / видання стандартів, настанов та посилань МСПМД знаходиться в GICHD. З ним можна ознайомитися на веб-сайті МСПМД (<http://www.mineactionstandards.org/>). НОПМД, роботодавці та інші зацікавлені сторони й організації повинні отримати відповідні копії до початку виконання проектів у сфері протимінної діяльності.

Додаток В (Нормативний) **Структура управління МСПМД**

14. В.1. Загальні положення

Найвищий рівень повноважень у справах стандартів МСПМД належить Міжурядовій координаційній групі з питань протимінної діяльності (IACG(MA)) (на рівні принципалів). Прийняття стандарту МСПМД на цьому рівні відзначається у звіті Генерального секретаря з питань протимінної діяльності та уповноважує публікацію стандарту МСПМД на веб-сайті МСПМД як поточного документа.

Керівна група з огляду стандартів МСПМД забезпечує виконавчій напрямок діяльності Оглядової ради МСПМД. Ця Група не коментує технічні деталі або зміни в стандартах МСПМД, але надає орієнтир та напрямок у більш загальних процедурних питаннях.

Наглядова рада у справах стандартів МСПМД (НР) складається з членів, що є представниками широкого кола організацій / груп, донорів та спеціалістів, які самі по собі є представниками широкого спектру гуманітарної громади, що пов'язана з протимінною діяльністю. НР визначає кваліфіковані організації для їхнього залучення до членства та рекомендує їх для остаточного ухвалення Керівною групою МСПМД.

Таблиця конкретних обов'язків у структурі управління, що задіяна у справах стандартів МСПМД, наведена в Доданні 1 до цього Додатку.

15. В.2. Наглядова рада у справах стандартів МСПМД

В.2.1 Загальні положення

НР є найвищим рівнем, на якому обговорюються та узгоджуються технічні питання у справах стандартів МСПМД, після чого стандарт спрямовується через Керівну групу для остаточного ухвалення.

НР забезпечує офіційну спільну основу протимінної діяльності, за допомогою якої і були написані перші міжнародні стандарти з протимінної діяльності, а також сьогодні провадяться заходи щодо цього. Саме тому НР відіграє величезну роль.

В.2.2 Голова та секретар НР

Служба ООН з питань протимінної діяльності ЮНМАС є уповноваженою розробляти та підтримувати стандарти з протимінної діяльності. Вона звернулася за допомогою в цьому процесі до Женевського міжнародного центру гуманітарного розмінування (GICHD). Таким чином, голова та секретар призначаються відповідно ЮНМАС та GICHD.

В.2.3 Члени НР

Окремі організації, що їх перераховано у пункті 12.1 (МСПМД (IMAS) 01.10), є членами НР МСПМД. Члени НР погоджуються представляти погляди більш широкого кола користувачів та інших учасників, включаючи донорів, не дозволяючи власним чи то організаційним інтересам мати перевагу над інтересами громади, залученої до протимінної діяльності. Організація, що її запрошують, посилає свого кваліфікованого представника. Також вона має забезпечити кваліфіковану заміну цього представника у разі, якщо попередній представник припиняє працювати в цій організації, або певний час неспроможний

виконувати свої обов'язки. Інші потенційні члени НР можуть запрошуватись до участі в НР індивідуально, якщо їхня особа прийнятна та вигідна для Наглядової ради.

Члени НР можуть вносити пропозиції щодо кандидатур нових або додаткових членів НР та можуть звертатися з проханням про голосування щодо припинення або подовження членства інших членів НР з будь-яких причин. Пропозиції та прохання направляються Голові НР через секретаря електронною поштою або під час засідань НР. Питання щодо додаткових або нових членів НР, подовження або припинення членства, якщо припинення не було добровільним, повідомляються всім членам НР електронною поштою та вирішуються загальним голосуванням (див. нижче).

Якщо названий представник не може брати участі у зборах Наглядової ради і його заміна вже забезпечена материнською організацією / групою, присутній представник матиме право голосу по довіреності від імені відсутнього члена НР.

Максимальна кількість членів НР, якщо йдеться про збереження ефективності та керованості роботи, – 30 членів. Всі пропозиції щодо змін в членстві в НР подаються до Керівної групи для остаточного ухвалення.

Члени НР, якщо їх обрали представниками функціональних груп зі сфери протимінної діяльності, повинні офіційно представляти такі групи. Водночас, цілком можливо, що конкретного представника або члена НР запросять обґрунтувати вибір саме тієї функціональної групи, яку вони представляють, а потім доповісти на черговому засіданні про причини такого вибору або доповісти про це пізніше. Наприклад, комерційну компанію запросили бути членом НР. Особа, яку обрали представляти цю компанію, зазвичай має висловлювати думки, які представляють саме інтереси компанії (або виражати погляди / інтереси материнської компанії, якщо вона його на те уповноважить), але цей представник не може висловлювати інтересів усіх комерційних компаній, що задіяні у протимінній діяльності. За певних обставин представника можуть попросити висловити думки інших комерційних компаній.

Всі члени НР, включаючи представників організацій в НР, мають відповідати на запити Голови або Секретаря надати певні коментарі щодо різних питань, а також бути присутніми на засіданнях НР. Голова залишає за собою право попросити члена НР або організацію залишити Наглядову раду, якщо на такі прохання надати певний коментар відповіді часто не надаються. Якщо член НР з цим не погоджується, питання виносять на загальне голосування членів НР.

В.2.4 Неасоційовані члени НР

Для забезпечення широкого представництва громади, що пов'язана з протимінною діяльністю, Наглядова рада також містить в собі членів, які ніяк не асоціюються з будь якою організацією. І хоча вони можуть працювати або працювали в минулому в організації, що пов'язана з протимінною діяльністю, їхнє членство не передбачає представлення будь чийх інтересів. Неасоційовані члени повинні мати широкий досвід, який служить інтересам розвитку стандартів МСПД в цілому та інтересам Наглядової ради зокрема.

В.2.5 Кваліфікація

Номінанти на участь в Наглядовій раді мають відповідати таким критеріям:

- a) працювати в організації, що є у переліку пункту 12.1 (МСПМД (IMAS) 01.10) з очевидним досвідом та експертними знаннями у сфері протимінних операцій;
- b) мати наявний досвід роботи щонайменш 7 років у справах протимінної діяльності в одному, а краще в декількох компонентах протимінної діяльності;

- c) мати наявний досвід у польовому та практичному застосуванні стандартів МСПМД та мати змогу швидко ознайомитися з Правилами щодо структури та розробки стандартів МСПМД;
- d) бути спроможними надавати високоякісні, обґрунтовані коментарі щодо підготовки нових або внесення змін у старі стандарти МСПМД англійською мовою протягом двох тижнів після їх отримання на розгляд та
- e) бути хорошим членом команди та відкритим співрозмовником, особливо через електронні засоби, а також спроможним надавати конструктивні коментарі та інноваційні рішення проблем.

В.2.6 Строк повноважень

НР уповноважена стандартом МСПМД (IMAS) 01.10 оглядати МСПМД щонайменш кожні три роки та пропонувати зміни до старих стандартів або нові стандарти МСПМД за доцільністю. Якщо до цього ставитися серйозно, це може бути довготерміновим завданням, тому має бути забезпечена можливість ротачії членів НР. Вважається, що термін три роки є розумно нормальним робочим періодом, щоб бути представником в НР.

В.2.7 Представник МТНБ (IATG)

Представник з питань міжнародних технічних норм для боєприпасів (МТНБ) (IATG)), призначений ЮНМАС та ЮНОДА зі складу групи технічної експертизи (ГТЕ) у справах МТНБ, має бути присутнім для надання консультацій щодо потенційного впливу МТНБ на стандарти МСПМД.

В.2.8 Спеціалісти

Спеціалісти з різних сфер інтересів у сфері гуманітарної протиміної діяльності розглядаються для можливого залучення на основі потреби та в конкретний період часу. Їх запрошують до участі в зборах НР як допоміжних учасників, якщо для цього є гроші, їх також просять надавати певні коментарі електронною поштою, якщо це доцільно. Спеціалісти не вважаються членами НР з питань стандартів МСПМД і тому не можуть брати участь у процесі прийняття рішень.

В.2.9 Спостерігачі

Передбачається статус спостерігача, і хоча їхні коментарі заохочуються, вони не можуть брати участі в зборах НР з метою надання допомоги учасникам, тому їх не запрошують голосувати. Голова пропонує НР обирати спостерігачів загальним голосуванням.

В.2.10 Робочі процедури

Нормальна звичайна робота НР передбачає надавати відповіді на запити Голови або Секретаря НР, а також надавати певні коментарі. Такі запити надсилаються електронною поштою та стосуються конкретних стандартів МСПМД та Технічних записок протиміної діяльності (ТЗПМД (TNMA)) або їхніх окремих розділів. Члени НР мають якимось чином реагувати на ці запити протягом встановлених часових меж здебільшого шляхом надання конструктивних коментарів (які можуть бути у формі або згоди, або незгоди) та бажано також, щоб вони надавали, за необхідності, альтернативні пропозиції тексту. Через місяць коментарі не вважаються дійсними, але члени НР можуть просити про відстрочку, якщо це буде потрібно.

Секретар НР координує всі відповіді та після поради з Головою або розсилає переглянуті тексти для аналізу, або за погодженням більшості членів включає стандарт до МСПМД для подальшого виконання певних адміністративних процедур.

Раз на рік, за наявності коштів, відбуваються фізичні збори Наглядової ради. Всі члени запрошуються взяти в них участь. Збори НР будуть відмінені, якщо більше половини запрошених членів не зможуть бути присутніми. На зборах відбувається більш відкрите і пряме обговорення релевантних питань, і, якщо це доцільно, ухвалюється рішення щодо вибору необхідного шляху (дивись процедуру голосування нижче).

В.2.11 Голосування / прийняття рішень

Перед формальним ухваленням рішення на зборах НР треба дійти згоди щодо способу голосування за прийняття даного рішення: шляхом простого голосування чи загального голосування всіма членами НР. Просте голосування передбачає наявність більшості голосів присутніх на зборах членів для прийняття пропозиції. Просте голосування відбувається по справах, які здебільшого вважаються рутинними та незаперечними, і здебільшого вони виникають під час ведення зборів НР. Спірні питання, або формальне звернення одного з членів з проханням провести загальне голосування, вимагають загального голосування. Прохання про загальне голосування не можна висловлювати після простого голосування, оскільки один або декілька членів можуть не погодитися із результатом. У загальному голосуванні беруть участь всі члени НР та більш ніж дві третини усіх членів НР повинні надати відповідь стосовно питання, що розглядається, щоб його ставити на голосування. Якщо після трьох спроб отримати відповідь від члена НР відповіді не було, то вже такої відповіді від нього більше не очікують і його вважають таким, що утримався від голосування. Дві третини тих, що відгукнулися, мають дійти згоди щодо питання, яке висувається на загальне голосування.

Більшість питань з безпеки завжди підлягають загальному голосуванню.

Після прийняття рішення будь-яким засобом голосування має пройти мінімум 6 місяців перед тим, як теж саме питання можна виносити на голосування.

Для зменшення зайвої бюрократії та адміністрування незначні рішення та поправки можуть прийматися секретарем або головою з певною мірою довіри та урахуванням загальної думки НР.

Додання 1 до Додатку В (Нормативне) Посадові обов'язки членів Наглядової ради МСПМД

1. Посадові обов'язки голови Наглядової ради МСПМД.

Як обирається: Кандидатура Голови Наглядової ради висувається директором Служби ООН з питань протимінної діяльності (ЮНМАС) та затверджується Службою ООН з питань протимінної діяльності.

Строк повноважень: Без обмежень.

Обов'язки:

- a) головувати на зборах НР, дати проведення яких повинні узгоджуватися із Секретарем;
- b) звітувати та направляти відповідні суттєві рішення Наглядової ради на адресу Керуючої групи МСПМД для подальшого подання до Міжурядової координаційної групи МСПМД (протимінна діяльність);
- c) діяти як Секретар Керуючої групи МСПМД;
- d) пропонувати нових членів та
- e) забезпечувати керівництво та консультаційну підтримку Секретареві, якщо необхідно.

2. Посадові обов'язки секретаря Наглядової ради МСПМД.

Як обирається: Кандидатура секретаря Наглядової ради висувається директором Женевського міжнародного центру гуманітарного розмінування (GICHD) та затверджується GICHD.

Строк повноважень: Без обмежень.

Обов'язки:

- a) планувати та організувати щорічні збори у співпраці з Головою;
- b) готувати порядок денний щорічних зборів;
- c) забезпечувати ведення протоколів фізичних зборів, що провадяться. (Первинні проекти протоколів зборів надаються Голові для попереднього ухвалення, а подальші проекти протоколів надаються членам НР для їхніх коментарів);
- d) публікувати узгоджені протоколи на веб-сайті МСПМД (IMAS);
- e) діяти як координаційний центр для забезпечення циркуляції всієї інформації, яка є в НР;
- f) готувати щорічний робочий план, який забезпечує проведення аналізу МСПМД щонайменш кожні три роки;
- g) розповсюджувати проекти та зміни стандартів серед членів НР для отримання їхніх коментарів та зауважень, якщо необхідно, та координувати відповіді;
- h) вносити зміни до МСПМД згідно з рекомендаціями НР;
- i) у співпраці з Головою узгоджувати зміст та публікацію Технічних записок з питань протимінної діяльності (ТЗПМД (TNMA)) та
- j) за необхідності, забезпечувати кошти для уможливлення функціонування НР.

3. Посадові обов'язки членів Наглядової ради МСПМД.

Як обираються: на запрошення Голови Наглядової ради та за погодженням з Секретарем, та, якщо буде доцільним, з іншими членами НР. Керуюча група приймає остаточне рішення щодо вибору члена НР.

Строк повноважень: Член Наглядової ради зазвичай обирається строком на 3 роки. Це не стосується організацій з постійним членством, наприклад, ЮНДП, ЮНІСЕФ, ЮНОПІ, ЮНМАС та GICHD. Членів запросять вийти з НР після постійної відсутності відповідей на прохання надати власні коментарі або через неможливість їхньої присутності на зборах НР. Членам можуть дозволити залишатися у НР більше трьох років, якщо їхній внесок буде активним та конструктивним і якщо вони самі того бажають. Це рішення приймається простим голосуванням електронною поштою простою більшістю голосів, тобто рішення підтримується більшістю тих, хто відповів.

Обов'язки:

- a) приймати або надавати коментарі щодо програми перегляду МСПМД, що публікується секретарем НР;
- b) відповідати на запити секретаря або голови щодо коментарів та власних інтелектуальних внесків в проекти нових МСПМД, перегляду проектів існуючих МСПМД, процедури голосування тощо;
- c) надавати власний поінформований коментар на основі досвіду;
- d) надавати конструктивні коментарі з пропозицією деталей нового тексту або обґрунтованих занепокоєнь у відповідь на прохання надати коментарі, замість загальних заперечень;
- e) намагатися надати експертну пораду коли це доцільно та можливо та
- f) відвідувати збори НР.

Додання 2 до Додатку В
(Нормативне)
Таблиця структури управління МСПМД

	<i>Роль</i>	<i>Обов'язки</i>	<i>Склад</i>
Міжурядова координаційна група з питань протимінної діяльності (на рівні принципалів)	Повноваження ООН. Визначення політики	<ul style="list-style-type: none"> Схвалення та запровадження нових стандартів МСПМД; Схвалення та запровадження основних змін до існуючих стандартів МСПМД 	DPKO (Голова) UNICEF WFP WHO DDA FAO UNOPS UNHCR UNDP OCHA WB OHCHR UNMAS (Секр)
Керуюча група (на рівні директорів)	Визначення виконавчих дій	<ul style="list-style-type: none"> Схвалення та запровадження Технічного завдання Наглядової ради з питань стандартів МСПМД; Виконавчі рішення щодо функціонування Наглядової ради; Погодження щодо членства у Наглядовій раді МСПМД; Поради Наглядовій раді щодо започаткування та випуску нового стандарту МСПМД, за необхідності; Розгляд та ухвалення рекомендацій Наглядової ради МСПМД; Подання нових стандартів МСПМД та основних змін у існуючих МСПМД на адресу Міжурядової координаційної групи з питань протимінної діяльності (IACG-MA); Моніторинг розробки Технічних записок з питань протимінної діяльності. 	UNMAS (Голова та секретар) UNDP UNICEF UNOPS GICHD

<p>Наглядова рада</p>	<p>Технічні аспекти та консультації</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Представляє думки більш широкого кола користувачів та інших учасників, включаючи донорів; • Узгоджує та публікує Програму перегляду стандартів МСПМД; • Переглядає існуючі стандарти МСПМД згідно з Програмою перегляду МСПМД; • Надає технічні консультації Керуючій групі; • Своєчасно надає коментарі щодо проектів стандартів МСПМД та поправок за запитом; • Рекомендує Керівній групі нові стандарти МСПМД для остаточного затвердження Міжстановчою координаційною групою з питань протимінної діяльності; • Рекомендує нових членів та виключення діючих членів зі складу Наглядової ради; • Розглядає питання присвоєння чи зняття статусу МСПМД певним технічним запискам (ТЗПМД (TNMA)); <p><i>Примітка:</i> Голова та Секретар Наглядової ради мають повноваження робити незначні зміни у стандартах МСПМД, які не змінюють значно зміст стандартів МСПМД, та робити виправлення типографських та граматичних помилок і неузгодженостей між стандартами МСПМД.</p>	<p>Члени: UNMAS (Голова) Представники донорів Представники приватного сектору Представники IATG (TRP) Національні предст. Представн. міжурядових організацій Представники UNDP Представники UNOPS Представники UNICEF Неасоційовані представн. GICHD (Секретар) Не члени: Окремі спеціалісти, за потребою спостерігачі</p>
------------------------------	---	---	---

Додаток С
(Нормативний)
**Пропозиція щодо правомірності внесення поправок
до існуючого стандарту МСПМД,
або розробки нового стандарту МСПМД**

Ця форма призначена забезпечити початок процесу, що визначає недоліки та покращення, які треба здійснювати в Міжнародних стандартах протимінної діяльності (МСПМД) та супроводжуючих їх Технічних записках з питань протимінної діяльності (ТЗПМД (ТНМА)).

Після належного заповнення та подання ця пропозиція розглядається Головою та Секретарем Наглядової ради МСПМД, які, в свою чергу, надають власні коментарі, якщо вони є, та розповсюджують її серед членів Наглядової ради. Якщо ця пропозиція отримує підтримку щонайменш 25% членів Наглядової ради, процес продовжується.

Примітка 1: Якщо Наглядова рада підтримує цю справу, пропозиція щодо нового стандарту МСПМД подається до Керівної групи МСПМД на ухвалення.

Примітка 2: У разі внесення поправок до існуючого стандарту МСПМД, цю форму використовують виключно тоді, коли поправки є суттєвими (наприклад, НОПМД та організації з протимінної діяльності можуть мати потребу внести поправки до власних національних стандартів та / або СОП).

Примітка 3. Якщо Наглядова рада не може дійти згоди щодо пропозиції, справа подається до Керівної групи МСПМД для винесення остаточного рішення.

I _____ (вставити ім'я або назву організації) пропонує, щоб наступне питання було розглянуто у межах стандартів МСПМД:

Тема або суть справи? (Надати стислий опис теми, яку ви бажаєте подати на розгляд Наглядової ради МСПМД)

Обґрунтування, чому це потрібно? (будьте якомога більш конкретними, вкажіть, чи може ця справа покращити безпеку, продуктивність та бути вигідною для громади або приймаючого уряду – додайте будь які дані / розрахунки / дослідження у вигляді супроводжуючої інформації).

Вкажіть існуючий недолік та / або потребу в покращенні існуючого стандарту МСПМД/ТЗПМД та як пропонована вами тема може це вирішити? (макс.200 слів)

Поясніть, який негативний вплив на польові операції цей недолік може завдати або вже завдав та / або які можуть бути покращення? (макс.200 слів)

Поясніть, який негативний вплив на громаду, що постраждала від мін, може бути або був здійснений цим недоліком та / або яким чином це може бути покращено? (макс.200 слів)

Чи вже існують певні публікації, що розглядають цю тему? (макс.100 слів)

Вкажіть, чому саме ця справа має вирішуватися через механізми МСПМД/ТЗПМД і не може адекватно вирішуватися через підтримку та / або втілення існуючої публікації або такої, що знаходиться у проекті? (макс.200 слів)

Дата:

Коментарі Секретаря Наглядової ради МСПМД:

Дата:

Коментарі Голови Наглядової ради МСПМД:

Дата:

Вище наведену пропозицію передано на розгляд Наглядової ради МСПМД з розумінням, що для її підтримки необхідно отримати щонайменш 25% голосів Наглядової ради.

Такі члени Наглядової ради МСПМД підтримують вищевказану пропозицію (*готується Секретарем або Головою Наглядової ради МСПМД*):

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.

Висновки та рекомендації з дискусії, що відбулася серед членів Наглядової ради МСПМД (*готується Секретарем або Головою Наглядової ради МСПМД*):

Реєстр поправок

Внесення поправок до МСПМД

Серія стандартів МСПМД підлягає офіційному перегляду на трирічній основі, проте це не виключає внесення поправок в межах цих трирічних періодів з причин операційної безпеки й ефективності або ж для редакційних цілей.

При внесенні поправок до цього МСПМД, їм надається номер, а дата і загальна інформація про відповідну поправку відображаються у нижченаведеній таблиці. Поправка також буде вказана на титульній сторінці МСПМД шляхом її зазначення під датою видання і фразою «містить поправку(-и) номер 1 тощо».

Після завершення офіційного огляду кожного МСПМД можуть випускатися нові видання. Поправки аж до самої дати нового видання будуть внесені до нового видання і таблиця реєстру поправок буде очищена. Після цього реєстрація поправок почнеться знову до того часу, поки не буде проведено новий огляд.

Версіями МСПМД з найостаннішими поправками є версії, розміщені на веб-сайті МСПМД за адресою: www.mineactionstandards.org.

Номер	Дата	Інформація про поправку
1	01 грудня 2004 р.	1. Зміни форматування. 2. Незначні зміни у редагуванні тексту. 3. Зміни термінів, визначень та скорочень, за необхідності, для забезпечення відповідності цих стандартів МСПМД стандартам МСПМД 04.10.
2	23 липня 2005 р.	1. Додаток А, зміна визначення терміну «Інформування про мінну небезпеку» відповідно до стандарту МСПМД 04.10.
3	01 серпня 2006 р.	1. Незначні зміни / додатки до першого та другого параграфів передмови. 2. Пункт 4, третій параграф переміщено вгору на місце першого параграфу з незначними змінами тексту. 3. Включення терміну 'мін та ВЗВ'. 4. Видалення терміну 'погроза'.
4	22 квітня 2008 р.	1. Включення пункту 2, перенумерація наступних пунктів, включення Додатку А «нормативні посилання» та зміна буквеній нумерації Додатків. 2. Незначні зміни у пункті 6.5-а, та включення Протоколу V, ССВ (Конвенція про заборону конкретних видів звичайної зброї) до пункту 6.5-б 3. Включення визначень ЗВБ (залишені вибухонебезпечні боєприпаси) та ССВ (Конвенція про заборону конкретних видів звичайної зброї) до Додатку В
5	11 листопада 2009 р.	1. Незначні зміни скрізь по тексту. 2. Модифікація визначення протимінної діяльності. 3. Включення конвенції про заборону касетних боєприпасів та відповідні доповнення. 4. Забезпечення включення ґендерних питань та питань мультикультуралізму – незначні відповідні доповнення. 5. Модифікація нормативних посилань. 6. Видалення термінів та визначень Додатку В та всіх посилань на них з усіх документів МСПМД.
6	08 червня 2010 р.	1. Поправки до пункту 12 для відображення поточного складу Наглядової ради. 2. Видалення «настанова з управління ризиками» з Додатку В та посилання на нього в Пункті 9. 3. Включення посилання на МСПМД 07.10, 08.20, 08.21 та 08.22 в пункті 9 та на нормативні посилання. 4. Включення структури управління МСПМД та ТЗ для членів НР до Додатку В. 5. Включення шаблону правомірності внесення поправок до існуючого стандарту МСПМД або розробки нового стандарту МСПМД до Додатку С.
7	01 серпня 2012 р.	1. Включення виноски до розділу «Вступ» для роз'яснення терміну ВЗВ з точки зору нового МТНБ. 2. Поправка до пункту 6.4 для пояснення відповідності МСПМД МТНБ. 3. Поправка до пункту 12.2.b, щоб включити положення про представника МТНБ у Наглядовій раді МТНБ. 4. Поправка до Додатку А, щоб включити пояснення про МТНБ як інформативне посилання. 5. Поправка до Додатку В, щоб включити новий пункт В.2.7 про представника МТНБ. Наступні пункти Додатку перенумеровані.

Номер	Дата	Інформація про поправку
		6. Переглянуто з урахуванням впливу розробки МТНБ. 7. Незначні типографські поправки.
8	01 червня 2013 р.	1. Номер поправки включений до заголовка і колонтитула. 2. Модифікація посилань в пункті 9 та Додатку А.